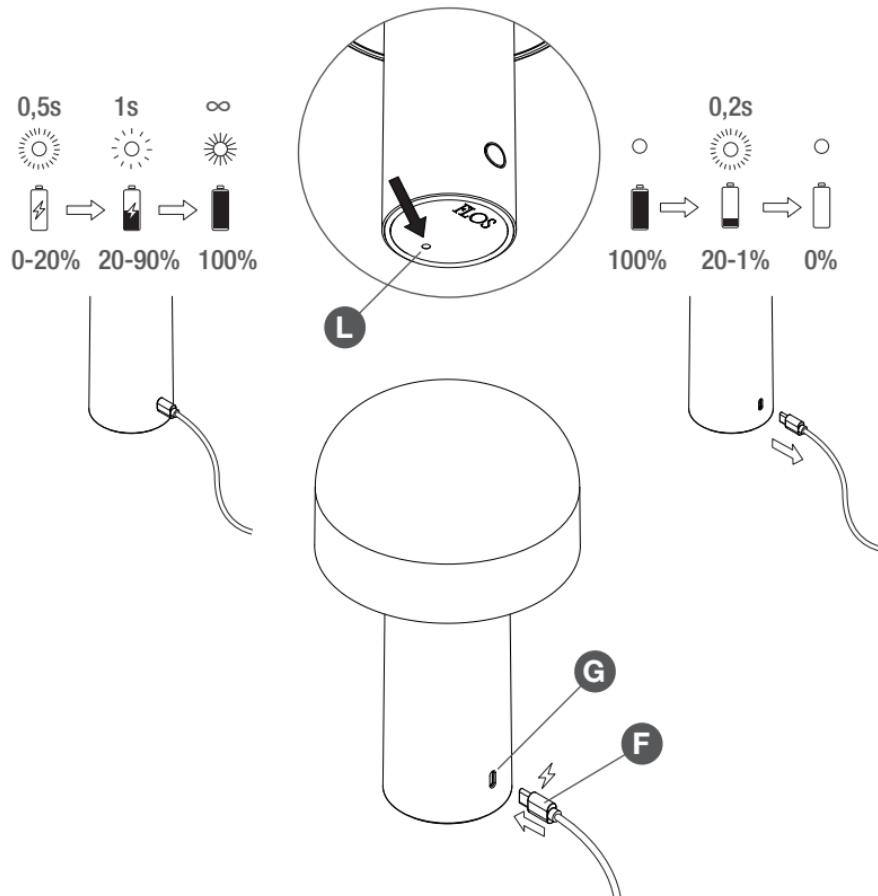


Fig. 2

**Fig.2 RICARICA BATTERIA**

Inserire la presa USB-C (F) nel connettore (G) dell'apparecchio; lo stato di ricarica è segnalato dalla frequenza di pulsazione del led (L) posizionato sulla base dell'apparecchio: quando il livello di ricarica è inferiore al 20% il led lampeggia con frequenza alta (ogni 0,5 secondi), dal 20 al 90% il led lampeggia con frequenza minore (ogni 1 secondo), a ricarica completa il led resta costantemente acceso. Il tempo di ricarica completo è di 3 ore. Con apparecchio acceso al 100% dell'intensità luminosa, l'autonomia di funzionamento senza cavo è di 6 ore (riducendo l'intensità luminosa è possibile raggiungere fino a 24 ore di autonomia); superate le 6 ore, l'intensità luminosa si abbassa automaticamente al 20% e l'apparecchio segnala la necessità di effettuare la ricarica con un lampeggio del led (L) di segnalazione ad alta frequenza (ogni 0,2 secondi) fino a quando non verrà messo in ricarica o la batteria si sarà scaricata completamente. **NOTA:** il prodotto è dotato di sistema di autoprotezione: nel caso resti collegato all'alimentatore oltre il tempo di ricarica indicato, questo non comprometterà il lifetime della batteria (500 cicli di ricarica garantiti).

IT

Pic.2 BATTERY RECHARGE

Insert the USB-C plug (F) into the device's connector (G); the recharge status is indicated by the pulse frequency of the led (L) positioned on the base of the device: when the charge level is less than 20% the led flashes at a high frequency (every 0.5 seconds), from 20% to 90% the led flashes at a lower frequency (every 1 second), at full charge the led stays on continuously. The complete charging time is 3 hours. With the device on at 100% light intensity, the wireless operating autonomy is 6 hours (By reducing the light's intensity it is possible to maximise the lifespan up to 24 hours); after 6 hours, the light intensity automatically lowers to 20% and the device signals the need to recharge with a high frequency flashing of the led (L) (every 0.2 seconds) until it is put on charge or until the battery runs down completely. **NB:** the product is equipped with a self-protection system: if it stays connected to the power adaptor beyond the indicated charging time it won't affect the battery life (500 recharges guaranteed).

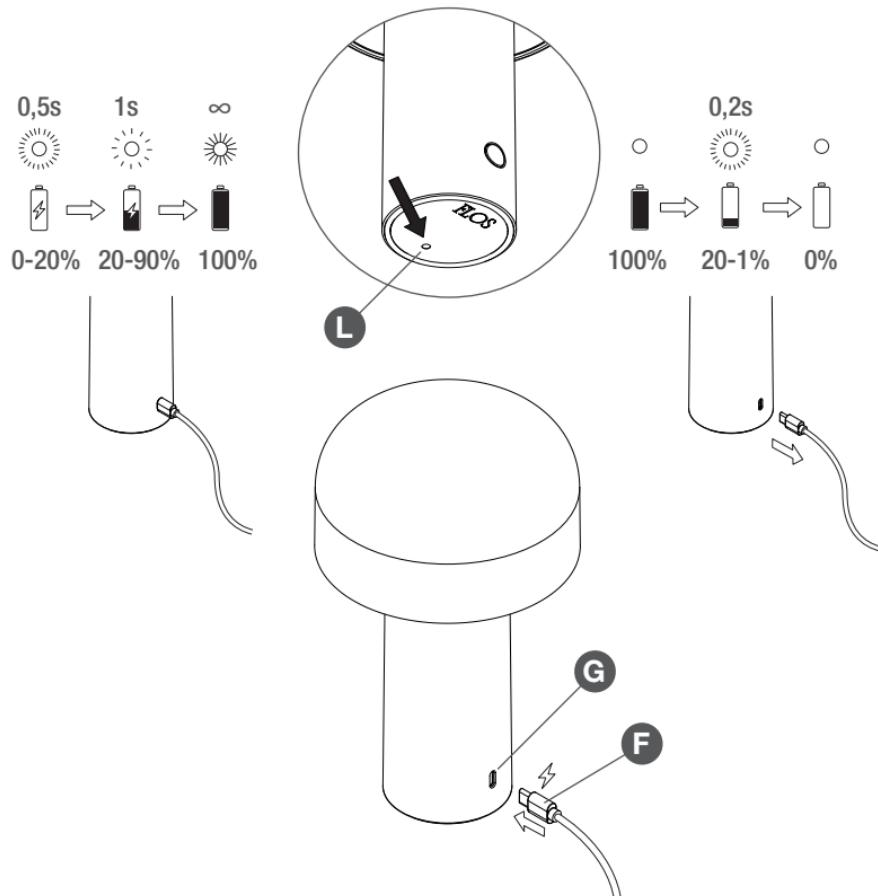
EN

Abb.2 BATTERIE LADEN

Die USB-C Buchse (F) in die Steckvorrichtung (G) der Leuchte einstecken; der Ladestatus wird durch die Pulsationsfrequenz der LED (L) angezeigt, die an der Basis der Leuchte positioniert ist: wenn der Ladestand unter 20% ist, blinkt die LED mit hoher Frequenz (alle 0,5 Sekunden), zwischen 20% und 90% blinkt die LED mit geringerer Frequenz (jede Sekunde), bei vollständiger Ladung bleibt die LED durchgehend eingeschaltet. Die komplette Ladezeit beträgt 3 Stunden. Bei mit 100%-iger Helligkeit eingeschalteter Leuchte beträgt die Betriebsautonomie ohne Kabel 6 Stunden (Wenn die Lichtintensität reduziert wird, kann eine Autonomie von bis zu 24 Stunden erzielt werden); nach 6 Stunden Betrieb verringert sich die Helligkeit automatisch auf 20% und die Leuchte zeigt den Ladebedarf mit der Signal-LED (L) an, die mit hoher Frequenz (alle 0,2 Sekunden) blinkt, bis die Leuchte aufgeladen wird oder die Batterie vollständig leer ist. **ANMERKUNG:** das Produkt ist mit einem Selbstschutzsystem ausgestattet: sollte es über die angegebene Ladezeit hinaus mit dem Netzgerät verbunden bleiben, wird dadurch die Lebensdauer der Batterie (500 garantierter Ladezyklen) nicht beeinträchtigt.

DE

Fig. 2

**Fig.2 CHARGEUR DE BATTERIE**

FR Insérer la prise USB-C (F) dans le connecteur (G) de l'appareil; le niveau de chargement est signalé par la fréquence des pulsations de la Led (L) position sur la base de l'appareil : quand le niveau de chargement est inférieur à 20%, la Led clignote vite (toutes les 0,5 secondes), entre 20% et 90%, la Led clignote plus lentement (chaque seconde), à charge complète, la Led reste allumée en permanence. La durée complète de chargement est de 3 heures. Lorsque l'appareil est allumé à 100% de l'intensité lumineuse, il peut fonctionner durant 6 heures sans câble; une fois les 6 heures écoulées, l'intensité lumineuse baisse automatiquement à 20% et l'appareil signale la nécessité de recharger la batterie par le clignotement rapide de la Led (L), toutes les 0,2 secondes, jusqu'à ce que la batterie soit à nouveau rechargeée ou totalement déchargée. **NOTA BENE:** le produit est équipé d'un système d'autoprotection; même s'il reste connecté à l'alimentation au-delà du temps de chargement indiqué, cela n'a pas d'incidence sur la durée de vie de la batterie (500 cycles de charge garantis).

Imag.2 RECARGA DE LA BATERÍA

ES Introduzca la toma USB-C (F) en el conector (G) del dispositivo; el estado de recarga viene indicado por la frecuencia de la señal intermitente del LED (L) colocado en la base del dispositivo: cuando el nivel de recarga está por debajo del 20 %, el LED parpadea con una frecuencia alta (cada 0,5 segundos), del 20 al 90 % el LED parpadea con una frecuencia menor (cada segundo), y con la recarga completa el LED permanece encendido de forma continuada. El tiempo de recarga completo es de 3 horas. Con el dispositivo encendido al 100 % de la intensidad lumínosa, la autonomía de funcionamiento sin cable es de 6 horas (Reduciendo la intensidad lumínosa, es posible obtener hasta 24 horas de autonomía); al cabo de 6 horas, la intensidad lumínosa se reduce automáticamente al 20 % y el dispositivo indica la necesidad de efectuar la recarga con un parpadeo del LED (L) con una alta frecuencia (cada 0,2 segundos) hasta que no se ponga a recargar o la batería se descargue por completo. **NOTA:** el producto está dotado de un sistema de autoprotección: en caso de quedarse conectado al alimentador durante más tiempo que el tiempo de recarga indicado, esto no pondrá en riesgo la vida útil de la batería (500 ciclos de recarga garantizados).

Fig.2 CARREGAMENTO DA BATERIA

PT Introduzir a ficha USB-C (F) no conector (G) do aparelho. O estado do carregamento é assinalado pela frequência de intermitência do LED (L) situado na base do aparelho: quando o nível de carga é inferior a 20% o LED pisca frequentemente (a cada 0,5 segundos), de 20 a 90% pisca a uma frequência inferior (a cada 1 segundo) e, com a carga completa, permanece constantemente aceso. O tempo de carregamento completo é de 3 horas. Com o aparelho aceso a 100% da intensidade luminosa, a autonomia de funcionamento sem cabo é de 6 horas (Ao reduzir a intensidade luminosa é possível obter até 24 horas de autonomia); Após 6 horas, a intensidade luminosa baixa automaticamente para os 20%, e o aparelho indica a necessidade de ser carregado por meio da intermitência frequente (a cada 0,2 segundos) do LED (L) até que o aparelho seja posto a carregar ou a bateria se esgotar. **NOTA:** o produto possui um sistema de proteção automática: mantê-lo ligado ao alimentador para além do tempo de carregamento indicado não comprometerá a vida útil da bateria (500 ciclos de carga garantidos).

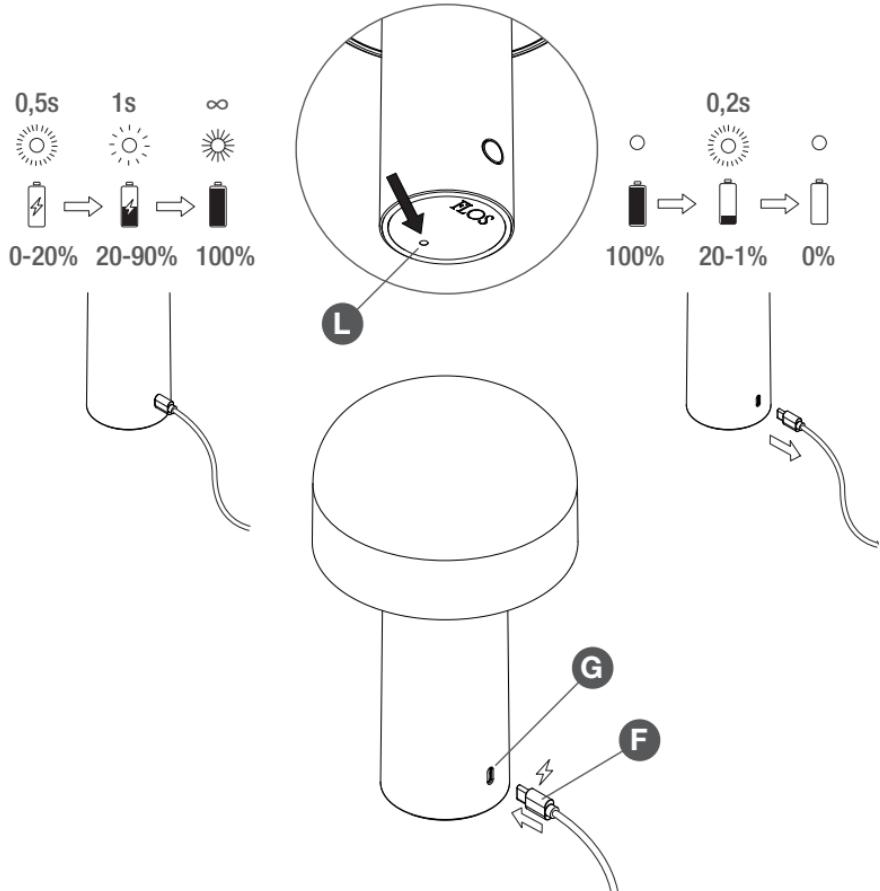


Рис.2 ЗАРЯДКА БАТАРЕИ

Вставьте разъем USB-C (F) в гнездо (G) устройства; о состоянии зарядки сигнализирует частота пульсации светодиода (L), размещенного на основании прибора: если уровень перезарядки меньше 20%, светодиод мигает с высокой частотой (каждые 0,5 секунды), от 20% до 90% светодиод мигает с более низкой частотой (каждую секунду), когда зарядка завершена, светодиод остается постоянно включенным. Полное время зарядки составляет 3 часа. При интенсивности света 100% срок автономной работы без кабеля составляет 6 часов (Уменьшив интенсивность света, можно достичь 24-часовой автономной работы); при превышении времени работы 6 часов интенсивность света автоматически снижается до 20%, а устройство оповещает о необходимости зарядки вспышками светодиода (L) с высокой частотой (каждые 0,2 секунды), которые будут повторяться до тех пор, пока не будет произведена зарядка.

RUS

ПРИМЕЧАНИЕ: изделие оснащено системой автоматической защиты: в случае, если оно подключено к блоку питания дольше указанного времени зарядки, это не повлияет на срок службы батареи (гарантированные 500 циклов зарядки).

図2. バッテリー充電。

USB-C の端子(F)を器具のコネクター(G)に差し込みます；充電状態は led (L) 器具の下部に配置) のインジケーターの点滅によりお知らせします：充電レベルが20%以下の場合は素早く点滅し (0.5秒毎)、20%から 90%ではledの点滅速度は遅くなり (1秒毎)、充電が完了したら点灯したままになります。充電完了に要する時間は3時間です。明るさの度合いが100%で器具が点灯している場合には、コード無しの器具のみで100%の明るさの度合いでの点灯継続時間は6時間です(明るさの度合いを減らすことでも、器具のみで24時間まで点灯継続可能になります)；6時間を超えると、明るさの度合いは自動的に 20%に減少し、器具は充電の必要性を新しく充電が開始されるか、バッテリーの充電レベルが0になるまで、led(L) の素早い点滅 (0秒ごと)によりお知らせします。メモ：製品にはオートプロテクションシステムが装備されています：指示された充電時間を越えてアダプターに接続されても、バッテリーの寿命に影響を与えることはありません (500回の充電サイクル保証)。

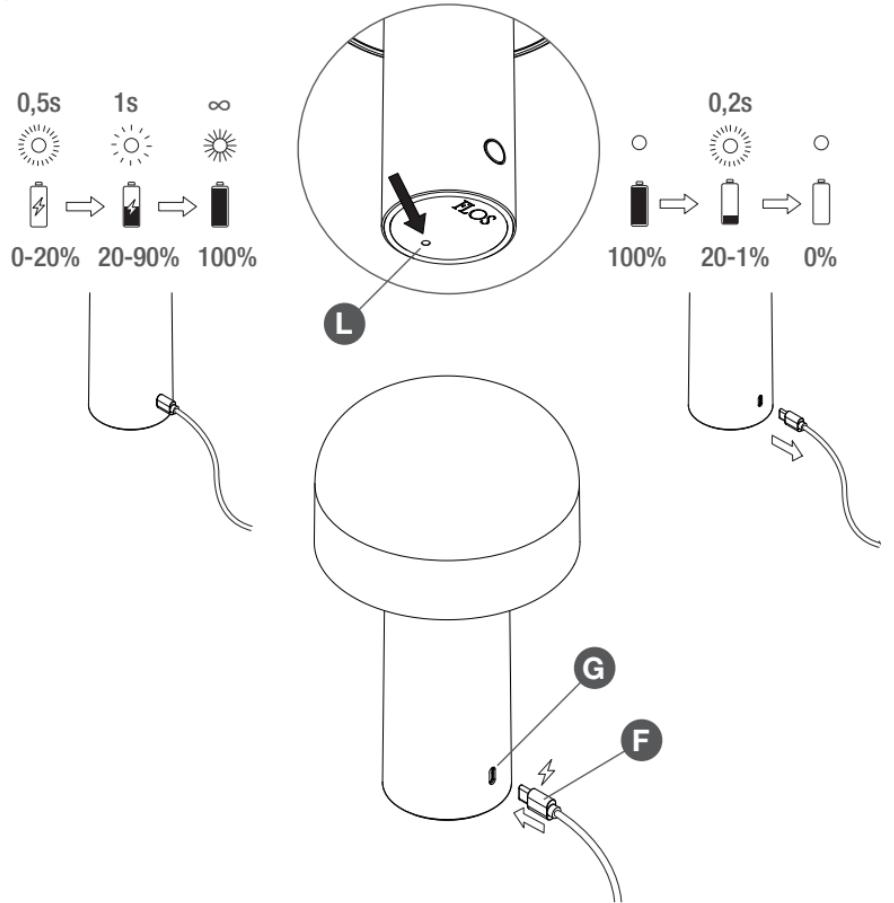
图2. 电池充电

插入 USB-C 插孔 (F) 插入装置连接插口 (G)；充电状态通过装置底部的LED灯 (L) 的闪烁频率显示；当充电电量低于20%时，LED灯闪烁频率为高频（平均每0.5秒闪烁一次），当充电电量处于20%到90%时，LED灯的闪烁频率为低频（平均每1秒闪烁一次），当充电完成时，LED灯变为长亮状态。充电完成时间为3小时。当装置开启到100%亮度时，不连接电源的情况下，可持续工作6小时（降低光亮强度可以使得独立工作时间达到24小时），超过6小时后，亮度自动减弱到20%，同时设备底部LED灯 (L) 开始高频闪烁（平均每0.2秒闪烁一次），提示电量不足，闪烁直至对其进行充电或电量消耗完毕。备注：装置配由自我保护功能：当电源连接时间超过规定的充电时间，也不对电池寿命造成影响（保证500次充电寿命）。

J

CN

Fig. 2



الشكل 2. شحن البطارية:
قم بإدخال فتحة USB-C الصغير في منفذ شحن الجهاز (G); فيتم تحديد حالة إعادة الشحن من تتابع مؤشر الليد (L) الموضوع أسفل فاعة الجهاز: عندما يكون مستوى الشحن أقل من 20% ، فإن مؤشر الليد يضي تتابع بصور أعلى (كل 0.5 ثانية)، من 20% إلى 90% فإنه مؤشر الليد يضي بتتابع أقل (كل 1 ثانية). عند الشحن الكامل فإن مؤشر الليد يبقى مضي بصورة ثابتة. وقت الشحن الكامل هو ثلث ساعات. بجهاز يعمل 100% من قوة الأضاءة، فإن مدة ذاتية التشغيل دون الفاكس هي 6 ساعات، (من الممكن تقليل كافة الأضاءة لتصل حتى 24 ساعة) بعد 6 ساعات، في حالة تخفيف اضائة تتحفظ اوتوماتيكيا إلى 20% و يقوم الجهاز بالإشارة بالحاجة إلى التزود بالشحن عن طريق مؤشر الليد (L) عن طريق علامات ذات تردد عال (كل 2. ثانية) إلى أن يتم وضعه في الشحن أو فإن البطارية ستفرغ بصورة كاملة. ملاحظة: المنتج مزود بنظام حماية اوتوماتيكي: في حالة بقى متصل بالطار الكهربائي.

그림 2. 배터리 충전

USB-C 소켓(F)을 장치의 커넥터(G)에 삽입합니다. 충전 상태는 장치 베이스에 위치한 LED(L)의 깜박임 빈도로 표시: 충전 레벨이 20% 미만일 경우 LED가 높은 빈도로 깜박이고(매 0.5초마다), 20%에서 90%까지 충전되면 LED가 덜 깜박이며(매 1초마다), 완전히 충전되면 LED가 계속 켜져 있습니다. 완전 충전까지 3시간이 걸립니다. 조명 장치를 100% 광도로 켠 상태에서, 케이블 없이 6시간 동안 자율 작동(광도를 줄이면 최대 24시간 자율 작동 가능)합니다. 6시간 후, 광도는 자동으로 20%로 낮아지고 충전을 시작할 때까지 장치에서 빈번한 LED(L) 깜박임 신호(매 0.2초)를 표시하여 충전의 필요성을 알립니다. 이때 충전하지 않으면 배터리가 완전히 방전됩니다. 참고: 자체 보호 시스템이 장착된 제품: 표시된 충전 시간을 초과하여 전원 공급 장치에 연결된 상태를 유지해도 배터리 수명(500회 충전 주기 보장)에 영향을 주지 않습니다.

Fig. 3

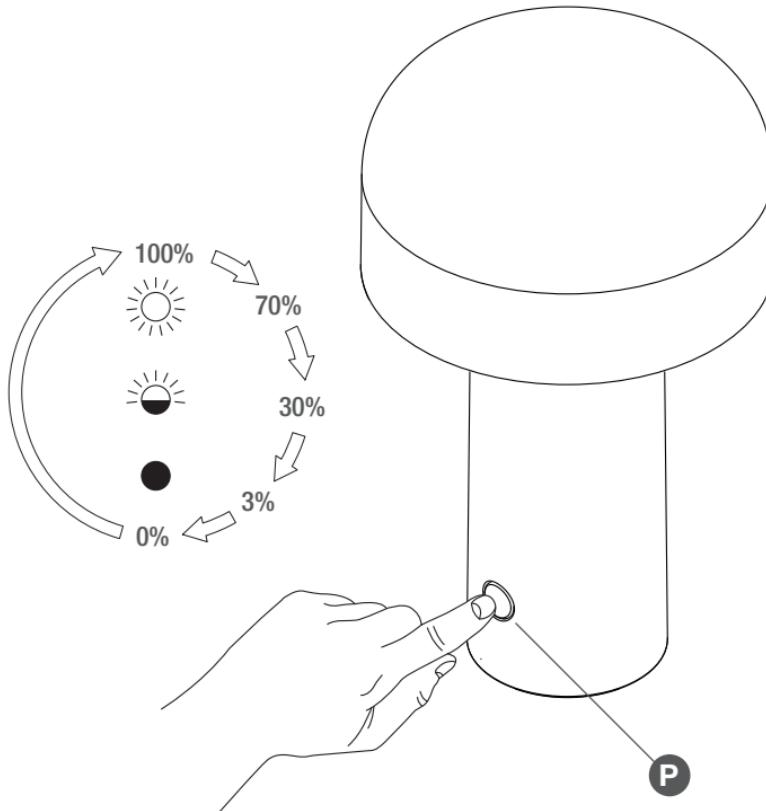


Fig.3 DIMMER A PULSANTE

IT Agendo sul pulsante (P) si ottiene nell'ordine: **1** - Accensione al 100% dell'intensità luminosa; **2** - 70% dell'intensità luminosa; **3** - 30% dell'intensità luminosa; **4** - 3% dell'intensità luminosa; **5** - Spegnimento.

Pic.3 PUSH-BUTTON DIMMER

EN Pressing the push-button (P) sets, in order: **1** - Turn-on at 100% light intensity; **2** - Decrease down to 70% of light intensity; **3** - 30% of light intensity; **4** - 3% of light intensity; **5** - Turn-off.

Abb.3 DIMMER-SCHALTER

DE Durch Betätigen des Knopfs (P) erhält man der Reihe nach: **1** - Einschaltung bei 100%-iger Helligkeit; **2** - 70% der Helligkeit; **3** - 30% der Helligkeit; **4** - 3% der Helligkeit; **5** - Ausschaltung.

Fig.3 VARIATEUR A BOUTON POUSSOIR

FR En appuyant sur le bouton poussoir (P) on obtient, dans l'ordre: **1** - Allumage à 100% de l'intensité lumineuse; **2** - 70% de l'intensité lumineuse; **3** - 30% de l'intensité lumineuse; **4** - 3% de l'intensité lumineuse; **5** - Extinction.

Imag.3 REGULADOR DE LA INTENSIDAD CON INTERRUPTOR

ES Accionando el interruptor (P) podrá, en este orden: **1** - Encendido al 100 % de la intensidad luminosa, **2** - 70 % de la intensidad luminosa; **3** - 30 % de la intensidad luminosa; **4** - 3 % de la intensidad luminosa; **5** - Apagado.

Fig.3 DIMMER COM BOTÃO

PT Premindo o botão (P), obtém-se pela seguinte ordem: **1** - Acendimento a 100% da intensidade luminosa; **2** - 70% da intensidade luminosa; **3** - 30% da intensidade luminosa; **4** - 3% da intensidade luminosa; **5** - Desactivação.

Рис.3 КНОПОЧНЫЙ ДИММЕР

RUS Нажатием на кнопку (P) достигается следующий порядок включения/выключения: **1** - 100% интенсивности света; **2** - 70% интенсивности света; **3** - 30% интенсивности света; **4** - 3% интенсивности света; **5** - Выключение.

図3. ディマー ボタン。

J ボタン (P)に作用することで以下のことが順番に起こります： 1 -100%の明るさで点灯； 2 -70% の明るさで点灯； 3 -30% の明るさで点灯； 4 -3% の明るさで点灯； 5 -消灯。

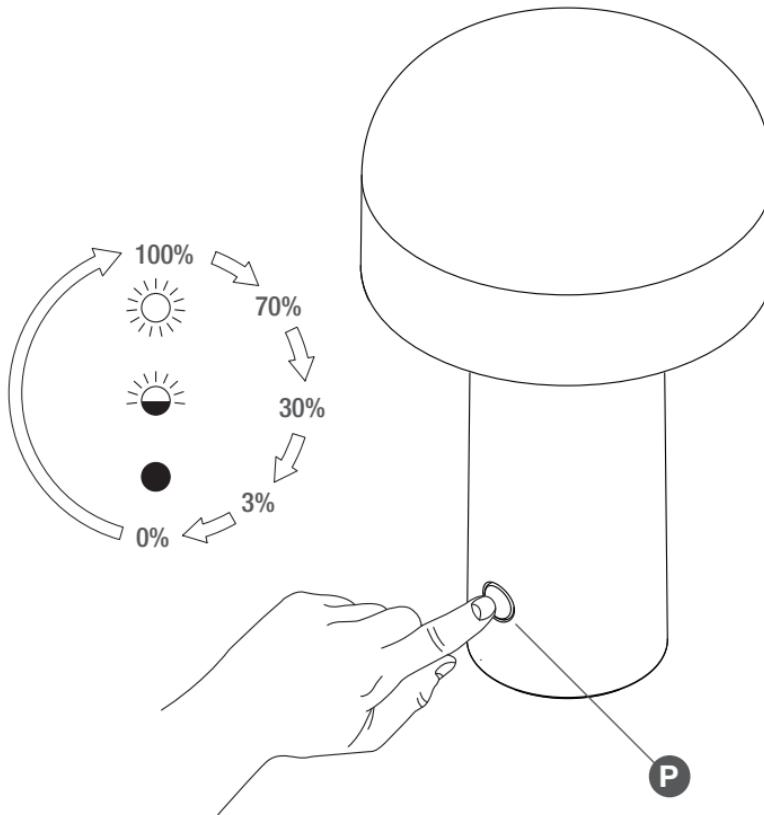


图3. 调光器按钮。

CN 转动调光器按钮 (P) 时 , 亮度如下 : 1. 100% 亮度 ; 2- 70% 亮度 ; 3- 30% 亮度 ; 4- 3% 亮
度 ; 5- 关闭。

SA الشكل 3. زر باهته:
يتيح عن لمس اداة الاستشعار البصرية.(P) بالترتيب:1- التشغيل بقوة اضاءة تبلغ 30%.2- بقوة اضاءة تبلغ 70%.3- بقوة اضاءة تبلغ 100%.4- الاطفاء.

KC 그림 3. 조광 버튼
버튼(P)을 누르면 다음과 같은 순서로 작동: 1 - 100% 광도로 켜짐, 2 - 70% 광도, 3 - 30% 광도, 4 - 3% 광도, 5 - 꺼짐.

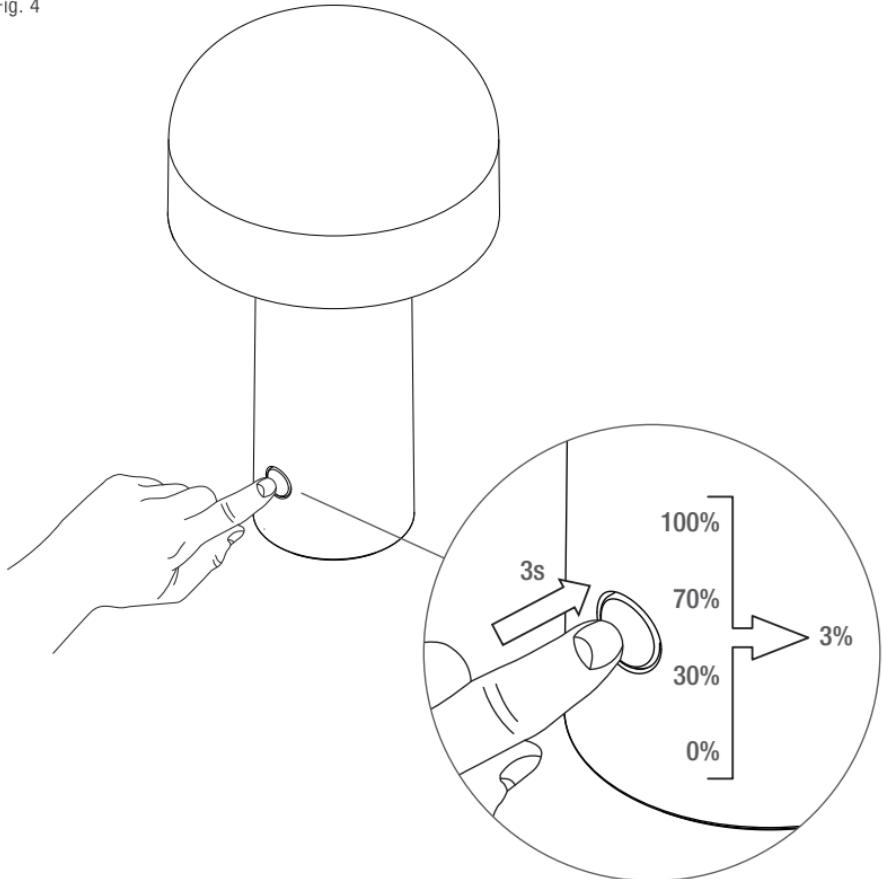


Fig.4 FUNZIONE "NIGHT SHIFT"

IT
Ad apparecchio acceso a qualsiasi livello d'intensità luminosa, una pressione continua del dito sul pulsante di almeno 3 secondi porta l'intensità luminosa direttamente al 3%.

Pic.4 "NIGHT SHIFT" FUNCTION

EN
With the device off or on at any light intensity level, keeping your finger pressed on the push button for at least 3 seconds brings the light intensity level directly to 3%.

Abb.4 "NIGHT SHIFT"-Funktion

DE
Bei ausgeschaltetem oder eingeschaltetem Gerät bewirkt ein dauerhafter Fingerdruck auf den Knopf von mindestens 3 Sekunden - unabhängig von der aktuellen Helligkeit - das direkte Absinken der Helligkeit auf 3%.

Fig.4 FONCTION "VEILLEUSE"

FR
Lorsque l'appareil est éteint ou allumé à n'importe quel niveau d'intensité lumineuse, une pression continue du doigt sur le bouton poussoir pendant au moins 3 secondes établit directement l'intensité lumineuse à 3%.

Imag.4 FUNCIÓN "NIGHT SHIFT" (MODO NOCHE)

ES
Con el dispositivo apagado o encendido en cualquier nivel de intensidad luminosa, si presiona de forma continuada con el dedo sobre el interruptor durante al menos 3 segundos, la intensidad luminosa pasa directamente a ser del 3 %.

Fig.4 FUNÇÃO "NIGHT SHIFT"

PT
Com o aparelho desligado ou aceso a qualquer nível de intensidade luminosa, premir continuamente o botão por pelo menos 3 segundos coloca a intensidade luminosa directamente a 3%.

Рис.4 ФУНКЦИЯ «НОЧНОЙ РЕЖИМ»

RUS
Когда устройство выключено или включено при любом уровне интенсивности освещения, продолжительное касание пальцем кнопки в течение мин. 3 секунд сразу переключает интенсивность освещения на 3%.

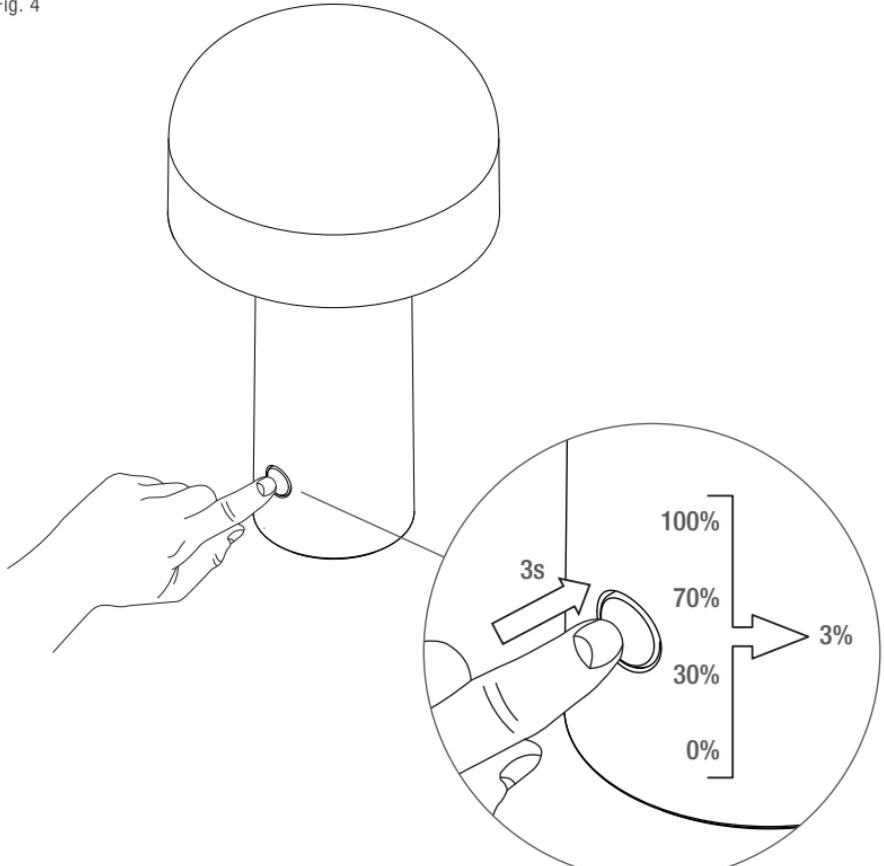
図4.「ナイトシフト」機能：

J
器具が消灯もしくはいかなる明るさの度合いで点灯していても、ディマー ボタンに最低3秒指を触れ続けると明るさの度合いが直接3%になります。

图4.“夜间转换模式”：

CN
无论装置处于开启或关闭的状态，用手指持续按压调光器按钮3秒钟，亮度直接切换到3%。

Fig. 4



الشكل 4. «انتقال النور» المهمة:
ب بينما يكون الجهاز مطهراً أو في أي مستوى من مستويات قوة النور، بابقاء أصبعك ضاغطاً على زر
لمدة 3 ثواني على دفع باهنة الاضاءة 3% بصورة تلقائية.

SA 그림 4. '야간 작동' 기능
KC 어떤 수준의 광도에서든 장치를 켰을 때, 버튼을 손가락으로 3초 이상 계속 누르면 3%
광도에 바로 도달합니다.